

Секция «Востоковедение, африканистика»

Акронимы: структурная типология (на материале современного монгольского языка)

Будашкаева Арюна Викторовна

Студент

Бурятский государственный университет, Национально-гуманитарный институт,
Улан-Удэ, Россия

E-mail: ariguna1991@mail.ru

Язык имеет тенденцию к экономии как средство коммуникации и передачи информации с помощью ёмких, но, в то же время кратких по объёму выражений передать некоторую информацию публике, и как результат, в современном мире все больше распространяются определенные общепринятые сокращения – акронимы.

Акронимы возникают в языке в соответствии с имеющимися в языке структурными типами слов.

Анализ акронимов, наиболее часто используемых при общении в Сети, выявил определенные закономерности их образования. На основе данного анализа, мы разделили эти закономерности на четыре типологические группы, различающиеся по способу образования:

1) сочетание согласных лексической единицы, с опущением всех гласных: *shn* - сайхан «красивый», *twn* – тайван «хорошо», *chmr* - чамаар «у тебя», *hj* - хийж «делать», *mrqsh* - маргааш «завтра» и т.п.

2) инициальная буква + конечный слог лексической единицы: *shan* - сайхан «красивый», *bna* - байна «есть», *hna* - хаана «где» и т.п.

3) первый закрытый слог + финальная буква лексической единицы: *so* - сонин «новости», *sa* - сайхан «красивый», *mi* - миний «мой», *ta* - манай «наш» и т.п.

4) первый открытый слог + финальная буква лексической единицы: *og* - глий «утренний», *od* - дрийн «дневной», *eetr* - аймар «очень», *ir* - ир «иди», *yasn* - яасан «почему» и т.п.

Безусловно, существуют исключения из этих четырех групп, которые нельзя причислить из-за свойственных им особых, специфических способов образования: например: *baka* / *bka* «баяртай» – до свидания, образовалось при помощи слияния двух слов *баяртай* и *пока* – заимствование из русского языка, сыгравшее особую роль при образовании данного акронима. Данный вид акронима объясняется тем, что, по месту образования фонемы *p* и *b* одинаковые. По дифференциальному признаку: *p* – губной, смычный, шумный, сильный, твердый и чистый, *b* – губной, смычный, шумный, слабый, твердый и чистый. По позиции: *p* – только в словах твердого ряда; *b* - инициаль первого слога в слове твердого ряда. Поэтому при длительной адаптации заимствования *p* ослабляется и переходит в *b* [1, 143]. Таким образом, в заимствованном русском слове *пока* инициаль *n* заменяется в более привычный для артикуляционного аппарата монгола согласный *b*.

Акронимия пронизывает не только единицы лексического уровня, но и единицы синтаксического уровня, что выражается в предложениях, сформированных из фраз полностью, либо частично состоящих из акронимов.

Хаана байгаа юм бэ? «где находишься?» > *хаана байгаан?* > *хна бган* // *hna bgan*
> *хбн* // *hbn*.

В данном специальном вопросе в первую очередь опущена вопросительная частица *бэ*, носящая второстепенный характер и потому не уменьшающая информационную ценность и не влияющая на понимание смыслового содержания отрезка речи. Следующим этапом акронимии подвергается один из смысловых центров вопроса, вопросительное слово *хаана* «где», до единицы *хна* // *hna*. Далее, по закону экономии языковых усилий, основа *байгаа* (форма незаконченного причастия настоящего времени) и *юм* (предикативная частица) преобразовываются в единицу *байгаан*. И, наконец, единица *байгаан* акронимируется по второй типу образования акронимов, мы получаем акроним *бган*//*bgan*. Таким образом, данное предложение практически полностью состоит из акронимов. Однако процесс не заканчивается на этом этапе, поскольку явление акронимии может быть вторичным и уже сокращенные единицы могут акронимироваться до инициальных видов. Так, из фразы *хна бган* // *hna bgan* мы получаем вторичный акроним *хбн* // *hbn*.

Следующей группой акронимов используемых в монгольском языке при общении в Сети является цифро-буквенные сокращения, на основе замены слогов на созвучные цифры. Как, допустим, в таких примерах: *0ьe* – *тэгьe* – «пойдём»; *00* – *тэг тэг* – «давай, давай», *т1* – *тэнэг* – «глупец». В монгольском языке цифра 0 переводится как *тэг*, а цифра 1 – как *нэг*.

Кроме замены слогов на числовое обозначение, в монгольском используется качественная подмена одних звуков на другие: *air* / *eetr* / *etr* // *аймаар* – «очень»: в монгольском языке дифтонг *ai* при беглом произношении сходно по звучанию с долгим *ээ*. При написании же проще употребить символ *ee/e* вместо *ai*. Таким образом, закон экономии языковых средств в современном, кибернетизированном сообществе влияет на появление данного акронима. Этот процесс можно продемонстрировать с помощью фонетического анализа: первый формант дифтонга - это немного продвинутый вперед и приподнятый *a*-образный звук. По качеству этот элемент очень близок к калмыцкому звуку, который записывается буквами *и* или *э*. Второй формант дифтонга весьма близок основному несмягченному варианту *э*. В закрытом слоге первый формант дифтонга *ai* воспринимается как долгий *ээ*, а в открытом слоге долгим формантом оказывается второй, то есть в любом случае он уподобляется долговому *ээ*, либо с кратким узким финалом [1, 92].

Таким образом, акронимы в современном монгольском языке образуются при помощи четырех универсальных типов способа образования. Кроме этого, существуют неспецифические группы способа образования акронимов, которые отличаются по способу образования и не попадают в эти четыре специфические группы.

Литература

1. Кузьменков Е.А. Фонологическая система современного монгольского языка. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 2004.